Edibe YILMAZ

Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, Hacettepe Üniversitesi

TRO703: Türkçe Eğitimi Araştırmalarıi

**RAPOR**

**Hacer Tekercioğlu (2025) Factors Affecting the Difficulty of a Narrative, Reading Psychology, 46:3, 294-312, DOI: 10.1080/02702711.2024.2447234**

**Konu:** Anlatı metinlerinin zorluk düzeyini etkileyen yapısal faktörlerin, bilişsel yük kuramı çerçevesinde anlatı kuramı temelinde incelenmesi.

**Anahtar Kelimeler:** Anlatı metni (narrative text), Okunabilirlik (readability), Bilişsel yük (cognitive load), Öykü (story), Söylem (discourse), Odaklanma (focalization), Karakter (character), Karakterizasyon (characterization), Zaman (time / narrative time), Mekan (space / setting), Anlatı düzeyleri (narrative levels), Anlatı kuramı (narratology)

**Araştırmanın Amacı ve Gerekçesi:**  Geleneksel okunabilirlik formülleri (örneğin Flesch, Dale-Chall vb.) metin zorluğunu belirlerken yalnızca yüzeysel dilbilgisi özelliklerine — cümle uzunluğu, kelime sıklığı, hece sayısı gibi — odaklanmaktadır. Ancak bu yaklaşımlar metin türlerini (özellikle anlatı metinlerini) dikkate almaz, anlatının yapısal ve bağlamsal derinliğini göz ardı eder, okuyucunun bilişsel çabasını (bilişsel yük) yeterince yansıtmaz. Ancak anlatı metinleri, öykü, söylem, zaman, mekan, karakter, odaklanma gibi çok katmanlı yapısal öğeler içerir ve bu öğeler okuma sürecinde okuyucunun zihinsel kaynaklarını farklı şekillerde zorlar. Bu nedenle, metin zorluğunu değerlendirmede yalnızca dilbilgisi düzeyinde değil, anlatının derin yapısında da analiz yapılması gerekir. Ayrıca, insan bilişi anlatı tabanlı akıl yürütme (narrative reasoning) üzerine evrimleşmiştir. Araştırmalar, bilginin anlatı biçiminde sunulduğunda hatırlanma oranının %70’e çıktığını, buna karşılık liste biçiminde sunulduğunda %13’e düştüğünü göstermektedir (Gordon & Clark, 1969). Bu da anlatıların bilişsel işlevinin yalnızca edebi değil aynı zamanda bilişsel ve pedagojik bir önem taşıdığını gösterir. Dolayısıyla bu çalışmanın temel amacı, anlatı metinlerinin zorluk düzeyini etkileyen yapısal faktörleri, geleneksel okunabilirlik formüllerinin ötesinde, anlatı kuramı (narratology) ve bilişsel yük kuramı çerçevesinde kuramsal olarak ortaya koymaktır.

**Araştırma Soruları:** Araştırma soruları açıkça belirtilmemiştir.

**Yöntem:**  Çalışma, nitel ve kuramsal bir inceleme niteliğindedir. Veri toplama süreci yerine, Genette, Prince ve diğer anlatı kuramcılarının kavramsal çerçeveleri temel alınarak sekiz temel anlatısal bileşen tanımlanmış ve bu bileşenlerin okuyucu üzerindeki bilişsel etkileri analiz edilmiştir. Her faktör için karşılaştırmalı örnekler sunulmuş, zorluk düzeyi doğrusal/dağınık, açık/örtük, gerçek/kurgusal gibi ikili karşıtlıklar üzerinden değerlendirilmiştir.

**Uygulama Süreci:** Yok.

**Bulgular ve Sonuçlar:**  Çalışma, anlatı metinlerinin zorluk düzeyini etkileyen aşağıdaki sekiz temel faktörü belirlemiştir. Buna göre öykü açısından değerlendirildiğinde olay temelli öyküler, durum temelli öykülere kıyasla daha düşük bilişsel yük taşımaktadır. Ayrıca, öykü sayısı arttıkça bilişsel talep doğrusal olarak artmaktadır. Söylem açısından değerlendirildiğinde doğrudan söylem en kolay, anlatılan konuşma (diegetik) ise en zor form olarak belirlenmiştir. Anlatı düzetleri açısından değerlendirildiğinde matris anlatılar, ekli anlatılar ve özellikle metalepsis (anlatı düzeyleri arası geçiş) bilişsel yükü önemli ölçüde artırmaktadır. Odaklanma açısından değerlendirildiğinde içsel odaklanma empatiyi kolaylaştırırken, dışsal odaklanma bilgi akışını sınırlandırmakta ve anlamayı zorlaştırmaktadır. Karakter açısından değerlendirildiğinde karakter sayısı, nitelik çeşitliliği (fiziksel, psikolojik, bilişsel, sosyolojik) ve dinamiklik düzeyi zorlukla doğrudan ilişkilidir. Karakterizasyon açısından değerlendirildiğinde açık ve blok karakterizasyon en kolay; örtük ve dağınık karakterizasyon ise en zor biçim olarak belirlenmiştir. Zaman açısından değerlendirildiğinde doğrusal zaman düzeni kolayken, analepsis (geçmişe dönüş) ve prolepsis (geleceğe atlama) gibi anakronik yapılar zorluğu artırmaktadır. Ayrıca, duraklama (pause) ve elips (boşluk) gibi zaman teknikleri de bilişsel talebi etkilemektedir. Mekan açısından değerlendirildiğinde gerçek mekanlar kolay; kurgusal ve özellikle karma mekanlar (gerçek + hayali unsurlar) yüksek bilişsel yük gerektirmektedir.

**Tartışma ve Çıkarımlar:**  Çalışma, geleneksel okunabilirlik formüllerinin anlatı metinlerinin gerçek zorluk düzeyini yansıtmada yetersiz olduğunu vurgulamaktadır. Bu formüller, yalnızca kelime ve cümle düzeyindeki yüzeysel özelliklerle yetinirken, anlatının yapısal, bilişsel ve bağlamsal derinliğini göz ardı eder. Oysa insan bilişi, anlatı akıl yürütmesi (narrative reasoning) üzerine evrimleşmiştir. Gordon & Clark’ın (1969) bulguları göstermektedir ki, bilgi anlatı biçiminde sunulduğunda hatırlanma oranı (%70), liste biçiminde sunulduğunda ise (%13) kalır. Bu durum, anlatıların yalnızca edebi değil, aynı zamanda bilişsel ve pedagojik olarak da temel bir işlev taşıdığını gösterir. Bu bağlamda, metin zorluğunu değerlendirmede anlatı kuramının kavramsal araçları (öykü, söylem, zaman, mekan, odaklanma vb.) ile bilişsel yük kuramı birlikte düşünülmelidir. Aksi takdirde, özellikle öğretim ortamlarında kullanılan metinlerin zorluk düzeyi yanıltıcı şekilde ölçülebilir.

**Değerlendirme:** Yapılan değerlendirme sonucunda, incelenen çalışmanın hem güçlü hem de zayıf yönler taşıdığı belirlenmiştir.

Çalışmanın en güçlü yanlarından birisi sağladığı kurumsal katkı ve bu kurumsal çerçeveyi kapsamlı ve sistemli bir şekilde sunmasıdır. Çalışma, geleneksel okunabilirlik formüllerinin anlatı metinlerini yeterince yansıtmadığı eleştirisini temellendirerek ve insan zihninin anlatı akıl yürütmesi (narrative reasoning) üzerine evrimleştiğini vurgulayarak anlatı kuramı (narratology) ile bilişsel yük kuramını okuma zorluğu bağlamında özgün bir şekilde birleştirmiştirç Bu bağlamda zorluk analizini yalnızca dilbilgisi değil, bilişsel psikoloji ve bellek süreçleri temelinde değerlendirmiştir. Anlatı zorluğunu etkileyen sekiz temel faktörü (öykü, söylem, anlatı düzeyleri, odaklanma, karakter, karakterizasyon, zaman, mekan) ayrıntılı ve hiyerarşik alt boyutlarıyla tanımlamıştır. Her faktör için karşılaştırmalı örnekler, zorluk seviyeleri ve bilişsel yük yorumları sunulmuştur. Ayrıca “açık/örtük”, “blok/dağınık”, “doğrusal/anakronik” gibi ikili karşıtlıklar üzerinden zorluk düzeylerini analiz ederek çok boyutlu karşılaştırmalar yapmıştır. Bu sistemli yapı, hem öğretmenler hem de materyal geliştiriciler için takibi kolay bir rehber niteliğindedir.

Makalenin temel kısıtlılığı, tamamen kuramsal ve tanımlayıcı nitelikte olması nedeniyle, önerilen anlatı zorluğu faktörlerinin etkisini deneysel olarak sınayacak ampirik veriden yoksun oluşudur; zira göz izleme, anlama testleri veya bilişsel yük ölçekleri gibi somut psikolinguistik ölçüm araçları kullanılmamıştır. Bu kısıtlama, çalışmanın genellenebilirliğini iki farklı yönden daraltmaktadır: Birincisi, analiz yalnızca anlatı metinleriyle sınırlı kalmış, öğretici, betimleyici veya argümantatif metin türleriyle karşılaştırmalı bir bağlam kurulmamıştır; ikincisi, anlatı zorluğunun okuyucunun yaşı, dil yeterliliği, kültürel arka planı veya okuma alışkanlıkları gibi bireysel değişkenlere göre nasıl değişeceği tartışılmamış, dolayısıyla hedef kitle belirsiz bırakılmıştır. Kavramsal derinlik açısından, metinde sıklıkla atıf yapılan "bilişsel yük" kavramının nörolojik temellerine ve dil işleme mekanizmalarına dair derinlemesine bir açıklama sunulmamıştır.

Sonuç olarak, makalenin güçlü kuramsal çerçevesi anlatı zorluğuna multidisipliner ve yenilikçi bir bakış açısı getirse de, ileriki çalışmaların bu özgün çerçeveyi ampirik verilerle desteklemesi, farklı metin türlerine genellemesi ve nörobilişsel temelleri daha derinlemesine ele alması önerilebilir.